

**UCHWAŁA NR XXIX/255/2018  
RADY GMINY ŚWIĄTKI**

z dnia 7 lutego 2017 r.

**w sprawie zmiany Uchwały Nr XVIII/149/2016 Rady Gminy Świątki z dnia 16 listopada 2016 roku  
w sprawie nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Świątki i Gminą Jamnica (Ukraina).**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a, ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. z 2017 roku, poz. 1875 z późniejszymi zmianami) Rada Gminy Świątki uchwala, co następuje:

§ 1. 1. Uchyla się załącznik nr 1 do uchwały Nr XVIII/149/2016 Rady Gminy Świątki z dnia 16 listopada 2016 roku w sprawie nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Świątki i Gminą Jamnica (Ukraina) w dotychczasowym brzmieniu.

2. Wprowadza się załącznik nr 1a do uchwały w nowym brzmieniu.

3. Pozostała treść uchwały nie ulega zmianie.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Świątki.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Gminy  
Świątki

**Tomasz Szewczyk**

**Umowa**  
**o współpracy partnerskiej**  
**zawarta pomiędzy**

Gminą Świątki (Polska) reprezentowaną przez Wójta Gminy – Sławomira Kowalczyka i Yamnytska  
Zjednoczona Wspólnota Terytorialna reprezentowaną przez Przewodniczący – Romana Krutogo

**Biorąc pod uwagę wzajemną chęć nawiązania współpracy przyczyniającej się wielopłaszczyznowego  
rozwoju społeczno-kulturalno-ekonomicznego obu gmin poprzez podpisanie niniejszej umowy,  
strony ustalają co następuje:**

**Rozdział 1. Postanowienia ogólne:**

1. Partnerzy deklarują wsparcie dla współpracy między społecznościami w następujących obszarach:
  - 1) samorząd lokalny i zarządzanie administracyjne;
  - 2) rozwój społeczny, opieka zdrowotna, poprawa jakości pracy i świadczenie usług dla mieszkańców;
  - 3) gospodarka, rozwój przemysłu, mały i średni biznes;
  - 4) kultura i oświata, tworząc warunki do wspólnej nauki historii, tradycji i obyczajów obu społeczności;
  - 5) sport, turystyka i wypoczynek;
  - 6) ekologia, ochrona środowiska, bezpieczeństwo przeciwpożarowe i gospodarka komunalna;
  - 7) pozyskiwania funduszy i środków zewnętrznych dla realizacji wspólnych celów.
2. Partnerzy wspierać będą inicjatywy zmierzające do nawiązywania kontaktu i współpracy na różnych poziomach między grupami, organizacjami, instytucjami kultury, oświaty, administracji i środowiskami artystycznymi obu społeczności. Partnerzy zobowiązują się wspierać i inicjować przyjacielskie stosunki między mieszkańcami, a zwłaszcza wśród dzieci i młodzieży.
3. Głównym celem i formą współpracy będzie wspieranie i tworzenie korzystnych warunków dla organizacji wzajemnych wizyt, wystaw, wydarzeń kulturalnych, turniejów sportowych, wymiany młodzieży i forów, wymiana doświadczeń w rozwiązywaniu ważnych problemów rozwoju społeczności.

## **Rozdział 2. Termin obowiązywania umowy:**

4. Umowę o współpracy partnerskiej sporządzono w dwóch egzemplarzach w dwóch językach (w języku polskim i ukraińskim), po jednym dla każdego Partnera.
5. Umowę o współpracy partnerskiej nabywa ważności po złożeniu podpisów przez obydwie strony i zawarcie umowy na czas nieokreślony.

## **Rozdział 3. Procedura zmiany i rozwiązania umowy:**

6. Zmiany w umowie można wprowadzać wyłącznie drogą pisemnego aneksu, potwierdzonego podpisami obydwu stron.
7. Umowę o współpracy partnerskiej strony mogą wypowiedzieć w każdym czasie, nie podając powodów.
8. Ważność umowy o współpracy partnerskiej upływa po 30 dniach licząc od dnia doręczenia drugiej stronie pisemnego oświadczenia o wypowiedzeniu umowy. Każdy partner musi wypełnić wszystkie zobowiązania wobec innych.

Gmina Świątki  
Świątki 87  
11-008 Świątki

**Sławomir Kowalczyk**

Yamnytska Zjednoczona Wspólnota Terytorialna  
ul. Galicka 36  
77422 Yamnytsia

**Roman Krutyi**

## UZASADNIENIE

W dniu 1 lutego 2018 roku strona Ukraińska przesłała zatwierdzoną przez swoje władze lokalne Umowę o współpracy z Gmina Świątki, z prośbą o akceptację treści porozumienia.

Przesłana propozycja porozumienia jest tożsama z załącznikiem nr 1 do Uchwały Nr XVIII/149/2016 Rady Gminy Świątki, z tym że zawiera dodatkowo zapisy odnoszące się do wspólnych działań na rzecz:

1. Opieki zdrowotnej;
2. Wypoczynku.
4. Gospodarki komunalnej.

Nie usunięto żadnej płaszczyzny współpracy z załącznika nr 1.

Wobec powyższego, mając na względzie akceptację naszej Uchwały Nr XVIII/149/2016 zmiana załącznika i podjęcie stosownej uchwały jest zasadne.